

注音全彩美绘版

最美最美的 外国童话

哈默尔思的吹笛手

HA MO ER SI DE CHUI DI SHOU

马力 编选

阅读经典童话 培养优秀品质



① 辽宁人民出版社

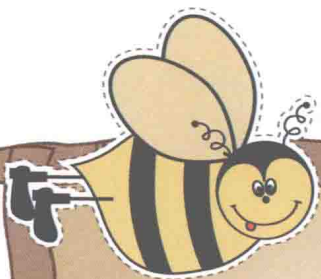
注音全彩美绘版

最美最美的外国童话

Ha Mo Er Si De Chui Di Shou

哈默尔思的吹笛手

马力◎编选



图书在版编目 (CIP) 数据

哈默尔思的吹笛手 / 马力编选. — 沈阳: 辽宁人民出版社, 2015.7

(最美最美的外国童话: 注音全彩美绘版)

ISBN 978-7-205-08262-8

I. ①哈… II. ①马… III. ①童话—作品集—世界
IV. ①I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第102719号

出版发行: 辽宁人民出版社

地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编: 110003

电话: 024-23284321 (邮 购) 024-23284324 (发行部)

传真: 024-23284191 (发行部) 024-23284304 (办公室)

<http://www.lnpublish.com.cn>

印 刷: 北京中科印刷有限公司

幅面尺寸: 180mm × 210mm

印 张: 30

字 数: 400千字

出版时间: 2015 年 7 月第 1 版

印刷时间: 2015 年 7 月第 1 次印刷

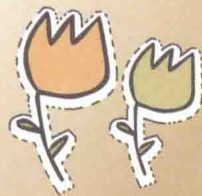
责任编辑: 时祥选

装帧设计: 先知传媒·郝强

责任校对: 吴艳杰 等

书 号: ISBN 978-7-205-08262-8

定 价: 150.00元 (全六册)



目 录



有裂缝的水罐 [印度] 002

009 狮子装病 [扎伊尔]

农夫和熊 [芬兰] 019

033 比扎隆捉弄魔鬼 [古巴]

装强盗的箱子 [美国] 利曼·弗兰克·鲍姆 051

086 大风天 [美国] 盖·塞尔策



哈默尔思的吹笛手 [德国] 格林兄弟 097

105 三猪 [美国] 帕里斯



目 录



有裂缝的水罐 [印度] 002



009 狮子装病 [扎伊尔]



农夫和熊 [芬兰] 019



033 比扎隆捉弄魔鬼 [古巴]

装强盗的箱子 [美国] 利曼·弗兰克·鲍姆 051



086 大风天 [美国] 盖·塞尔策



哈默尔思的吹笛手 [德国] 格林兄弟 097

105 三猪 [美国] 帕里斯



有裂缝的水罐

[印度]



yìn dù yǒu yí gè rén , zhù zài shān pō shàng , jiā lǐ yòng
印 度 有 一 个 人 ， 住 在 山 坡 上 ， 家 里 用
de shuǐ yào dào shān pō xià yì tiáo xiǎo xī biān tiāo shàng lái 。 pō
的 水 要 到 山 坡 下 一 条 小 溪 边 挑 上 来 。 坡
bù suàn dǒu , tiān tiān tiāo , xí guàn le yě bù jué de zěn me chī
不 算 陡 ， 天 天 挑 ， 习 惯 了 也 不 觉 得 怎 么 吃
lì 。 tā tiāo shuǐ yòng liǎng gè shuǐ guǎn , yǒu yí gè mǎi lái shí
力 。 他 挑 水 用 两 个 水 罐 ， 有 一 个 买 来 时
jiù yǒu yì tiáo liè fèng , ér lìng yí gè wán hǎo wú sǔn 。 yòng wán
就 有 一 条 裂 缝 ， 而 另 一 个 完 好 无 损 。 用 完
hǎo de shuǐ guǎn zǒng néng bǎ shuǐ cóng xiǎo xī biān mǎn mǎn de yùn dào
好 的 水 罐 总 能 把 水 从 小 溪 边 满 满 地 运 到

jiā , ér yòng nà ge pò sǔn de shuǐ guǎn zǒu dào jiā lǐ shí , shuǐ
就 只 剩 下 半 罐 了 。 yīn cǐ , tā měi cì tiāo shuǐ tiāo dào
家 都 只 有 一 罐 半 。 zhè yàng yì tiān tiān guò qù , guò le
liǎng nián 。
两 年 。

nà zhī wán hǎo de shuǐ guǎn bù jǐn wèi zì jǐ de chéng jiù ,
那 只 完 好 的 水 罐 不 仅 为 自 己 的 成 就 ,
gèng wèi zì jǐ de wán měi gǎn dào jiāo ào ; ér nà ge kě lián de
更 为 自 己 的 完 美 感 到 骄 傲 ; 而 那 个 可 怜 的
yǒu liè fèng de shuǐ guǎn , zé yīn wèi zì jǐ tiān shēng de liè fèng ér
有 裂 缝 的 水 罐 , 则 因 为 自 己 天 生 的 裂 缝 而
gǎn dào shí fēn cán kuì , xīn lǐ yì zhí hěn nán guò 。
感 到 十 分 惭 愧 , 心 里 一 直 很 难 过 。

liǎng nián hòu de yì tiān , yǒu liè fèng de shuǐ guǎn zài xiǎo xī
两 年 后 的 一 天 , 有 裂 缝 的 水 罐 在 小 溪
biān duì yòng tā tiāo shuǐ de nà ge yìn dù rén shuō : “ wǒ wèi zì
边 对 用 它 挑 水 的 那 个 印 度 人 说 : “ 我 为 自
jǐ gǎn dào cán kuì , wǒ zǒng jué de duì bu qǐ nǐ ”
己 感 到 惭 愧 , 我 总 觉 得 对 不 起 你 。

nǐ wèi shén me gǎn dào cán kuì ? tiāo shuǐ rén wèn 。
“ 你 为 什 么 感 到 惭 愧 ? ” 挑 水 人 问 。

guò qù liǎng nián zhōng , zài nǐ tiāo shuǐ huí jiā de lù
“ 过 去 两 年 中 , 在 你 挑 水 回 家 的 路



shàng , shuǐ cóng wǒ de liè fèng shèn chū , wǒ zhǐ néng yùn bàn guǎn
上，水从我的裂缝渗出，我只能运半罐
shuǐ dào nǐ jiā 。 nǐ huā qù le tiāo liǎng guǎn shuǐ de qì lì , què
水到你家。你花去了挑两罐水的气力，却
méi yǒu dé dào nǐ yīng dé de liǎng mǎn guǎn shuǐ , méi yǒu dé dào nǐ
没有得到你应得的两满罐水，没有得到你
yīng dé de huí bào 。 ” shuǐ guǎn huí dá shuō
应得的回报。”水罐回答说。

tiāo shuǐ rén tīng shuǐ guǎn zhè yàng shuō , xīn lǐ hěn nán guò ,
挑水人听水罐这样说，心里很难过，
tā tóng qíng de duì tā shuō : “ zài wǒ huí jiā de lù shàng , wǒ
他同情地对它说：“在我回家的路上，我
xī wàng nǐ zhù yì , liú shén kàn kan xiǎo lù páng biān nà xiē měi lì
希望你注意，留神看看小路旁边那些美丽
de huā er 。 ”
的花儿。”

dāng tā men shàng shān pō shí , nà ge pò shuǐ guǎn kàn jiàn
当他们上山坡时，那个破水罐看见

tài yáng zhèng zhào zhe xiǎo lù páng biān měi lì de xiān huā , zhè měi

hǎo de jǐng xiàng shǐ tā gǎn dào kuài wèi 。 dàn dào le xiǎo lù de jìn

tóu , tā réng rán gǎn dào shāng xīn , yīn wèi tā yòu lòu diào le yí

bàn shuǐ , yú shì tā zài cì xiàng yòng tā tiāo shuǐ de rén dào qiàn

dàn shì tiāo shuǐ rén què shuō :

“ nán dào nǐ méi yǒu zhù yì dào , gāng cái nà xiē měi lì

de huā er zhǐ zhǎng zài nǐ zhè yì biān , bìng méi yǒu zhǎng zài líng

yí gè shuǐ guǎn nà biān ? nà shì yīn wèi wǒ zǎo yǐ zhī dào nǐ yǒu

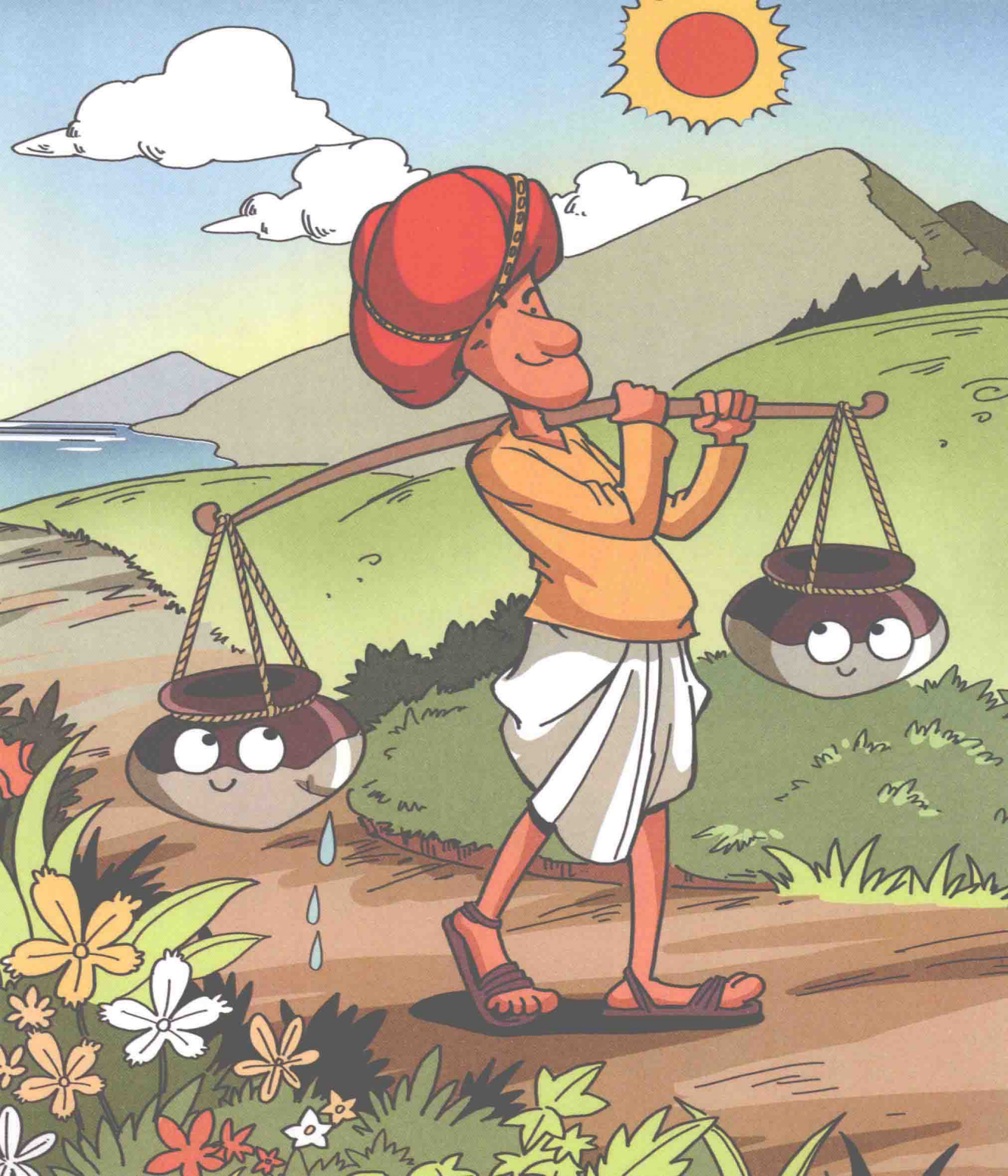
liè fèng , wǒ shì zài lì yòng nǐ de liè fèng 。 wǒ zài nǐ zhè biān

sǎ xià le huā zhǒng , měi tiān wǒ men cóng xiǎo xī biān huí lái de shí

hou , cóng nǐ de liè fèng zhōng shèn chū de shuǐ jiù jiāo guàn le huā

miáo 。 zhè shān shàng de xiǎo lù hěn duō , què bú jiàn yǒu dì èr tiáo

xiǎo lù xiàng wǒ men zhè tiáo xiǎo lù zhè yàng , yǒu yì biān shì kāi mǎn



le xiān huā de bú shì ma
了鲜花的，不是吗？”

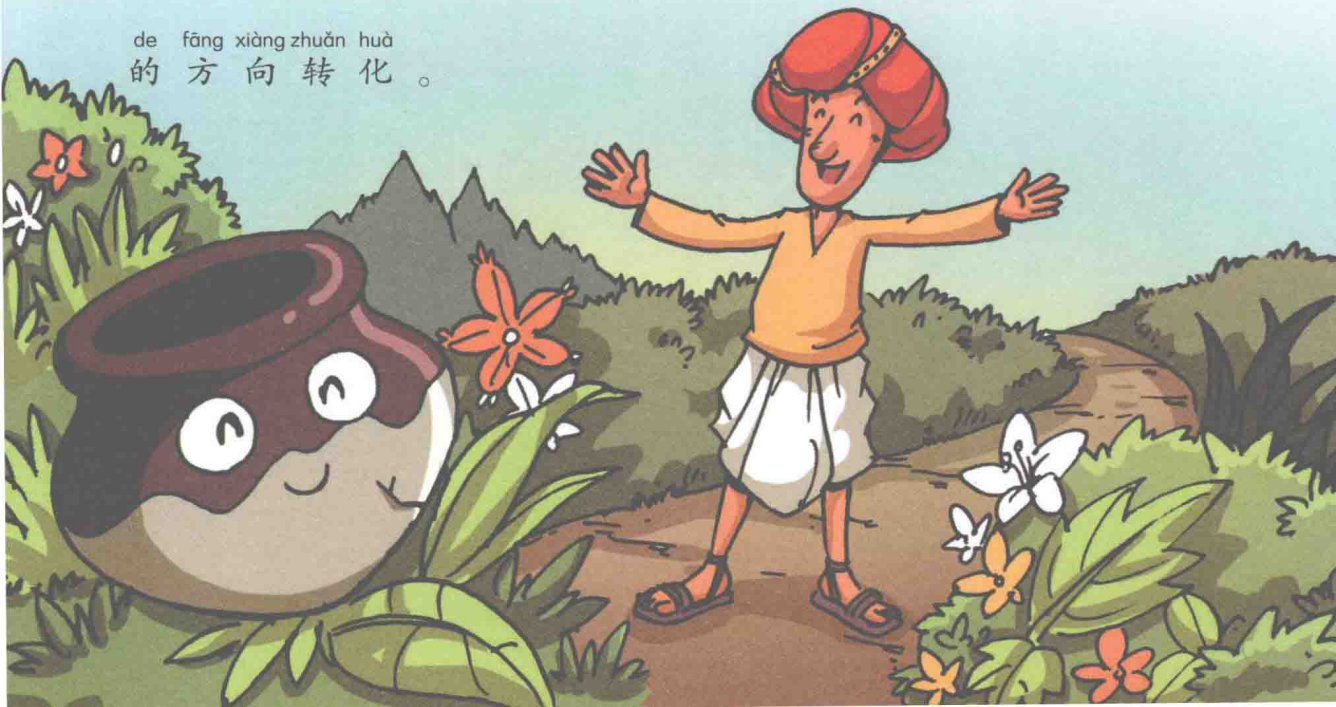
(韦 苇 编译)



导 读

zhè ge gù shì tí chū le yí gè yīng gāi rú hé kàn huài shì
这个故 事 提 出 了 一 个 应 该 如 何 看 坏 事
de wèn tí 。 shéi dōu xī wàng hǎo shì lián lián , kě shì shēng huó
的 问 题 。 谁 都 希 望 好 事 连 连 ， 可 是 生 活
zhōng wǒ men bù xī wàng fā shēng de shì zǒng huì chū xiàn 。 duì yú
中 我 们 不 希 望 发 生 的 事 总 会 出 现 。 对 于
zhè xiē bù rú yì de shì , yīng gāi zěn me duì dài ne ? gù shì
这 些 不 如 意 的 事 ， 应 该 怎 么 对 待 呢 ？ 故 事
zhōng de yìn dù rén zài wú yì zhōng mǎi le yí gè tiān shēng jiù yǒu
中 的 印 度 人 在 无 意 中 买 了 一 个 天 生 就 有
liè fèng de shuǐ guǎn zhī hòu , běn lái yīng gāi ào sàng , yīn wèi tā
裂 缝 的 水 罐 之 后 ， 本 来 应 该 懊 丧 ， 因 为 他
měi cì dǎ shuǐ yòng le tí liǎng guǎn shuǐ de lì qì , zhǐ dé dào yí
每 次 打 水 用 了 提 两 罐 水 的 力 气 ， 只 得 到 一
guǎn bàn de shuǐ , hěn chī kuī 。 kě shì tā què méi yǒu yuàn tiān yóu
罐 半 的 水 ， 很 吃 亏 。 可 是 他 却 没 有 怨 天 尤
rén , ér shì qiǎo miào lì yòng yǒu liè fèng de guǎn zi yí lù jūn yún
人 ， 而 是 巧 妙 利 用 有 裂 缝 的 罐 子 一 路 均 匀

lòu shuǐ de tè diǎn , zài yán lù zhòng shàng huā 。 jié guǒ , zài yǒu
漏水的特点，在沿路种上花。结果，在有
liè fèng de shuǐ guǎn jiāo guǎn de nà yí cè , yán lù kāi chū lái le
裂缝的水罐浇灌的那一侧，沿路开出来了
měi lì de huā duǒ 。 yīn wèi zhè xiē huā de yuán gù , zhè yì tiáo
美丽的花朵。因为这些花的缘故，这一条
lù chéng le zhè lǐ dú yī wú èr de xiǎo lù 。 rèn hé yí jiàn shì
路成了这里独一无二的小路。任何一件事
qíng dōu yǒu tā de liǎng miàn , rú guǒ wǒ men zhǐ kàn dào tā huài de
情都有它的两面，如果我们只看到它坏的
yí miàn , jiù huì jǔ sàng ; rú guǒ néng fǎn xiàng sī wéi , kàn dào
一面，就会沮丧；如果能反向思维，看到
tā hǎo de yí miàn bìng jiā yǐ lì yòng , shì qíng jiù huì xiàng xiāng fǎn
它好的一面并加以利用，事情就会向相反
de fāng xiàng zhuǎn huà 。
的方向转化。



狮子装病

[扎伊尔]



shī zi zuò le zhòng shòu zhī wáng tā de quán lì zhì gāo wú
狮子做了众兽之王。它的权力至高无
shàng dāng tā è le de shí hou gāo xìng chī shéi jiù bǎ shéi zhuā
上。当它饿了的时候，高兴吃谁就把谁抓
lái chī le shéi yě bù gǎn yǒu rèn hé yuàn yán dàn tā cóng lái
来吃了，谁也不敢有任何怨言。但它从来
méi yǒu chī guo líng yáng hé lǎo shǔ tā zǎo jiù xiǎng cháng chang zhè
没有吃过羚羊和老鼠，它早就想尝尝这
liǎng zhǒng dòng wù de wèi dào kě shì měi cì xíng dòng dōu luò le
两种动物的味道，可是每次行动都落了
kōng yì tiān tā wā kōng xīn sī xiǎng chū le yí gè zhuāng bìng
空。一天，它挖空心思出了一个装病

de yīn móu , duì qī zi shuō : “ qīn ài de , wǒ dǎ suàn zhuāng
病 , bǎ líng yáng hé lǎo shǔ piàn lái , rán hòu jiàn jī xíng shì ,
dǎi zhù tā men , yì bǎo kǒu fú 。 nǐ yào gēn wǒ pèi hé hǎo ! ”

yú shì , shī zi tǎng zài chuáng shang , dǐ xià pū zhe sōng
ruǎn de rù zi , shàng miàn gài zhe piào liang de bèi zi , jiǎ zhuāng
tòng kǔ de shēn yín qǐ lái : “ āi yō , āi yō , wǒ yào sǐ
le , wǒ yào hé jiā rén yǒng bié le , wǒ de shēng mìng kuài yào jié
shù le 。 ”

mǔ shī zi biàn liú zhe yǎn lèi zài cūn lǐ zhè jiā zǒu nà jiā



chuàn kū sù tā de bú xìng : “ dà shì bù hǎo la ! dà wáng

shēng bìng la kuài qù kàn kan ba
生病啦！快去看看吧！”

suǒ yǒu de dòng wù dōu lái dào shī zi jiā li 。 dà jiā yí

gè gè de xiàng shī zi biǎo shì wèn hòu hé ān wèi 。
个个地向狮子表示问候和安慰。

“ dà jiā shāng liang shāng liang zěn me yàng zhì hǎo dà wáng de

bìng ba ! ” mǔ shī zi jiàn yì shuō 。
病吧！”母狮子建议说。

dòng wù men qī zuǐ bā shé de tāo lùn kāi le 。 dàn shì

nǐ shuō nǐ de , wǒ shuō wǒ de , yì jiàn zǒng shì tǒng yī bù

qǐ lái 。 zhè shí , mǔ shī zi fā huà dào : “ wǒ kàn jiào líng

yáng hé lǎo shǔ qù cǎi yào ba cǎi dào yào shì hòu dà wáng chī xià

qù , bìng jiù huì hǎo le 。 ”

líng yáng hé lǎo shǔ lái dào le cūn wài 。 tā men biān zǒu biān

tán
谈。

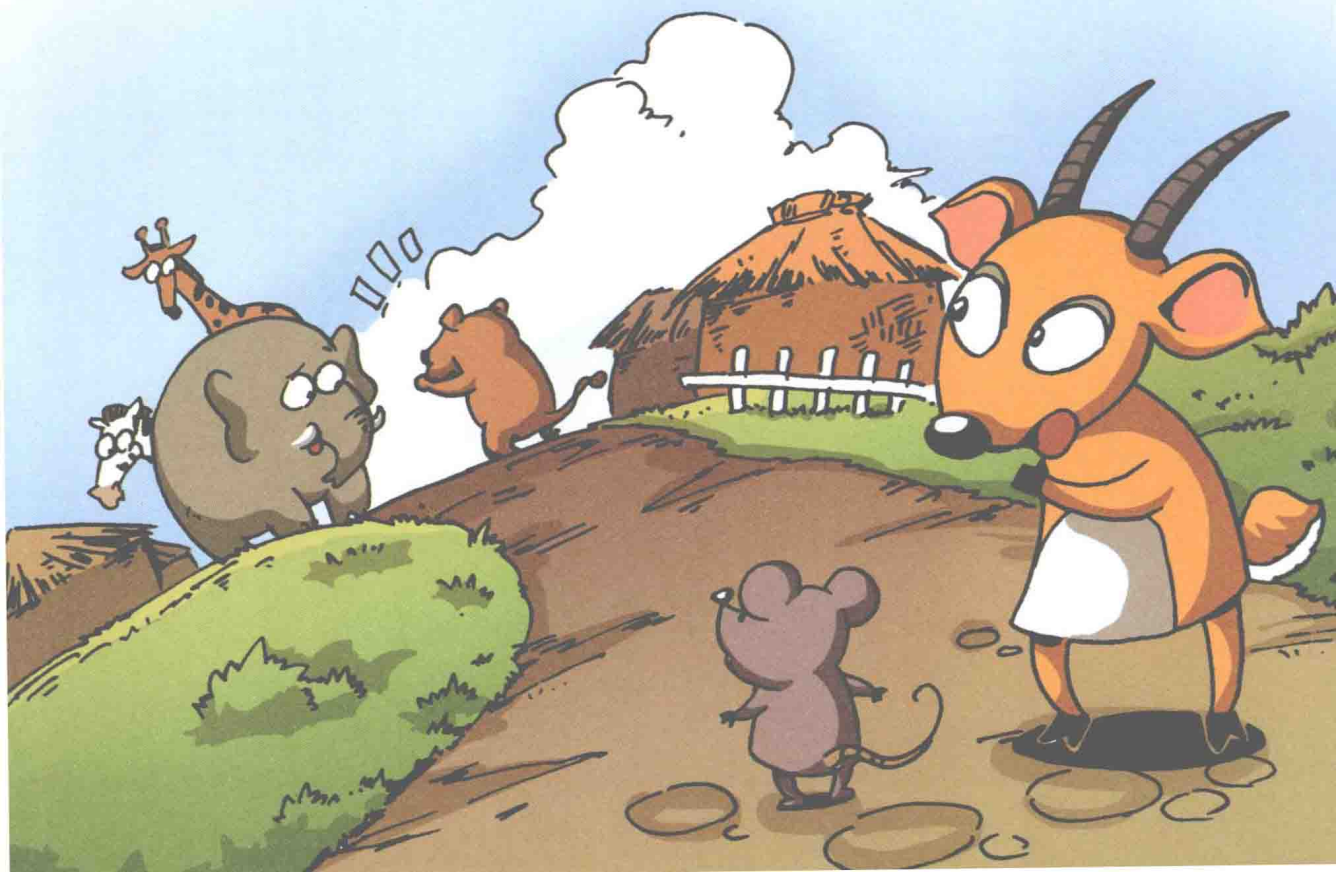
dà wáng zuó tiān bú shì hái hǎo hǎo de ma ? zěn me shuō
“大王昨天不是还好好 的吗？怎么说

bìng jiù bìng le ? ”
病就病了？”

wǒ yě zhè me xiǎng 。 shuō bu dìng zhè lǐ miàn yǒu guǐ 。 ”
“我也这么想。说不定这里面有鬼。”

zán men yí dìng děi jiā bèi xiǎo xīn 。 ”
“咱们一定得加倍小心。”

duì ! ”
“对！”



tā men cǎi le yì xiē kě lè guǒ hé gān zhe zuò yào , ná
它们采了一些可乐果和甘蔗作药，拿
zhe wǎng huí zǒu 。 kuài jìn cūn de shí hou , lǎo shǔ shuō : “ nǐ
着往回走。快进村的时候，老鼠说：“你
kàn zhè yàng hǎo ma ? wǒ wā yì tiáo suì dào , zhí tōng dà wáng
看这样好吗？我挖一条隧道，直通大王
chuáng xià , xiǎng bàn fǎ shì tàn yí xià dà wáng shì zhēn shēng bìng hái
床下，想办法试探一下大王是真生病还
shì jiǎ shēng bìng ; nǐ qù gěi dà wáng chī yào , dàn zài wǒ méi yǒu
是假生病；你去给大王吃药，但在我没有
wā hǎo suì dào yǐ qián , yí dìng bú yào kào jìn dà wáng 。 ”
挖好隧道以前，一定不要去靠近大王。”

líng yáng tóng yì le 。 tā lái dào shī zi wū lǐ 。
羚羊同意了。它来到狮子屋里。

“ kuài shì hòu dà wáng chī yào ba ! ” dòng wù men qí
“快侍候大王吃药吧！”动物们齐
jiào
叫。

líng yáng zhàn de yuǎn yuǎn de , bǎ kě lè guǒ hé gān zhe diū
羚羊站得远远的，把可乐果和甘蔗丢
gěi shī zi chī 。
给狮子吃。

“ bù xíng ! lí dà wáng jìn diǎn er ! ” mǔ shī zi chì
“不行！离大王近点儿！”母狮子斥
zé dào 。
责道。